For Ottoman Turkish Keyboard Layout, http://www.archive.org/details/OttomanTurkishKeyboardLayout

OSMANLI TÜRKÇESİ ALFABESİ - OTTOMAN TURKISH ALPHABET - عسمانلی تورکچسی الفباسی

		أ	آ	ا
		hemzeli elif	medli elif	elif
	ث	ت	پ	ب
	se	te	pe	be
	خ	ح	چ	ج
	hı	ha	çim	cim
ژ	ز	ر	ذ	د
je	ze	re	zel	dal
	ض	ص	ش	س
	dat	sad	şın	sin
	غ	ع	ظ	ط
	gayın	ayın	zı	tı
ڭ	گ	ك	ق	ف
sağır kef	gef	kef	kaf	fe
	ن	م	لا	ل
	nun	mim	lam elif	lam
ء		ى	ه	و
hemze		ye	he	vav

Mavi renkli harfler kendisinden sonraki harflerle bitişmez. Blue colored letters are NOT joined following letters.

ماوی رنكلی حرفلر حروف منفصله‌در، كندیندن سوڭره‌قی حرفلر یله بتیشمزلر .

OTTOMAN TURKISH – INITIAL, MEDIAL, FINAL FORMS OF LETTERS (From Right To Left)

OSMANLI TÜRKÇESİ HARFLERİNİN (SAĞDAN SOLA) KELİME BAŞI, İÇERİSİ VE SONUNDAKİ YAZIM ŞEKİLLERİ (HARFLERİN BİTİŞME TABLOSU)

		أ hemzeli elif	آ medli elif	ا elif
		أ	آ	ـا ـا ا
	ث se	ت te	پ pe	ب be
	ـث ـثـ ثـ	ـت ـتـ تـ	ـپ ـپـ پـ	ـب ـبـ بـ
	خ hı	ح ha	چ çim	ج cim
	ـخ ـخـ خـ	ـح ـحـ حـ	ـچ ـچـ چـ	ـج ـجـ جـ
ژ je	ز ze	ر re	ذ zel	د dal
ـژ ـژ ژ	ـز ـز ز	ـر ـر ر	ـذ ـذ ذ	ـد ـد د
	ض dad	ص sad	ش şın	س sin
	ـض ـضـ ضـ	ـص ـصـ صـ	ـش ـشـ شـ	ـس ـسـ سـ
	غ gayın	ع ayın	ظ zı	ط tı
	ـغ ـغـ غـ	ـع ـعـ عـ	ـظ ـظـ ظـ	ـط ـطـ طـ
ڭ sağır kef	گ gef	ك kef	ق kaf	ف fe
ـڭ ـڭـ ڭـ	ـگ ـگـ گـ	ـك ـكـ كـ	ـق ـقـ قـ	ـف ـفـ فـ
	ن nun	م mim	لا lam elif	ل lam
	ـن ـنـ نـ	ـم ـمـ مـ	ـلا ـلا لا	ـل ـلـ لـ
ء hemze		ى ye	ه he	و vav
		ـى ـيـ يـ	ه ـه ـهـ هـ	ـو ـو و

For Ottoman Turkish Keyboard Layout, http://www.archive.org/details/OttomanTurkishKeyboardLayout

OSMANLI TÜRKÇESİ KLAVYE DÜZENİ İÇİN, http://www.archive.org/details/OsmanliTurkceKlavyeV2

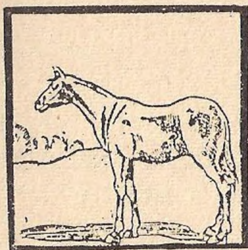
OSMANLI TÜRKÇESİ TRANSKRİPSİYON ALFABESİ

OTTOMAN TURKISH TRANSCRIPTION ALPHABET

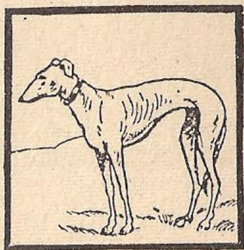
او elif+vav	ایـ elif+ye	أ hemzeli elif	آ medli elif	ا elif
o, ö, u, ü	ı, i	e	a	a, e, ı, i, u, ü
	ث se	ت te	پ pe	ب be
	s	t	p	b
	خ hı	ح ha	چ çim	ج cim
	h	h	ç	c
ژ je	ز ze	ر re	ذ zel	د dal
j	z	r	z	d
	ض dad	ص sad	ش şın	س sin
	z, d	s	ş	s
	غ gayın	ع ayın	ظ zı	ط tı
	g, ğ	‘	z	t, d
ڭ sağır kef	گ gef	ك kef	ق kaf	ف fe
ñ	g, ğ	k, g, ğ, ñ	k	f
	ن nun	م mim	لا lam elif	ل lam
	n	m	la	l
ء hemze	ی ye	ه he	ئو hemzeli vav	و vav
’	y (ı, i)	h (a, e)	ö, ü	v (o, ö, u, ü)

آ, أ, ایـ, او, ئو formları sadece kelime başında kullanılır. These forms are initial use only.

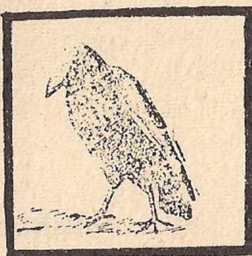
For Ottoman Turkish Keyboard Layout, http://www.archive.org/details/OttomanTurkishKeyboardLayout



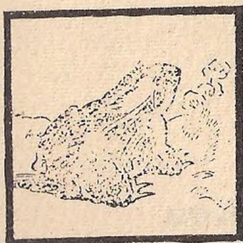
آت



تازی



قارغا



قورباغا

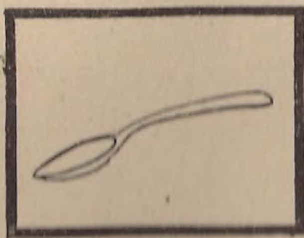


قویون



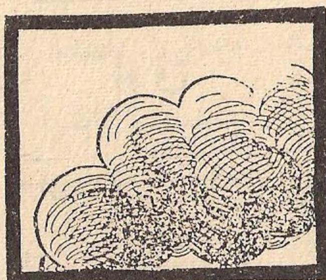
قوزو

قوروملی
قاشیق

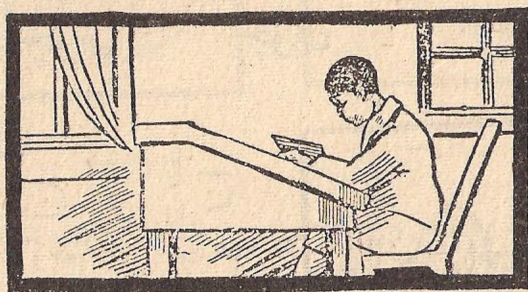




مکتبك
ذوقی



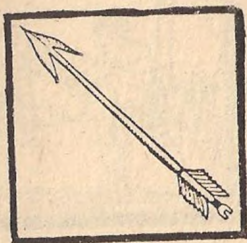
اوجاق دومانی

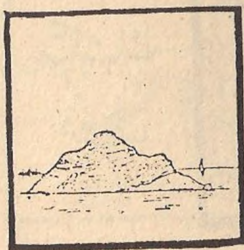


چوجوق اوقو

اوقو چوجوق ، چوق اوقو.

اوقو چوجوق چوق چوق.





اوق　　　　آدا

آدا　　آدی　　آدادی

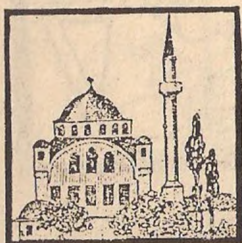
اوق　　اوقو　　اوقودی

چوق　　چوق　　اوقودی

آج　　باج

زاج　　جام

باجاق　　آجی

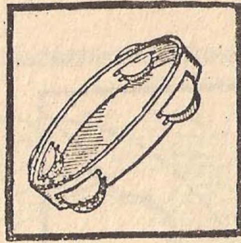
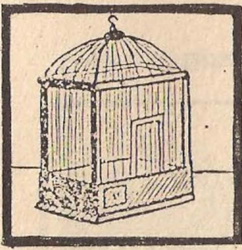


باجی آراباجی باقراج جادی جاوا

جاقا قاب قاچاق قوجاق بوجاق

بابام آراباجی یه قاب قاچاق ویردی .

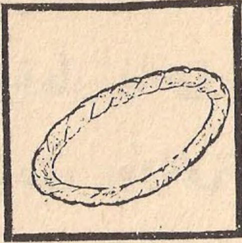
باجی بو قاباق آجی دیدی .

دف قفس

مکتب سنه زمان صفا ملك

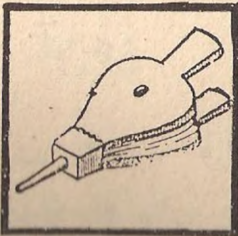
شکر کدر سلیم اشیا فنا

طاس سیمید

ساده سامی ناموس طاسا صوسام

سوت سوس سیس ایس سس

کاسه کوروك

أك أكمك كوچوك كاسه كوروك



آی

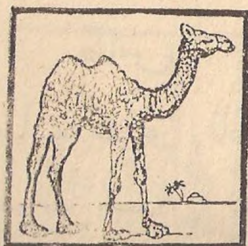


یای

یاش . یاراماز . یاناق . یاواش .
یاراماز ناجی اوقوماز یازماز .
شادی یاواش یاواش اوقور .

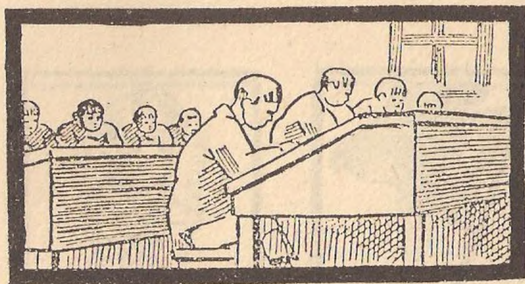


آوچی



دەوە

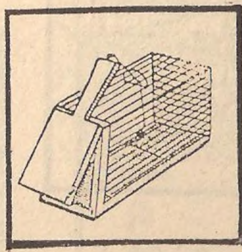
اوواده دەوە وار . اوراده قاو
واردی قوزو چوق . دەوە آز .
قازی دەرەدە آرا . دەرەدە قوزو آراما .



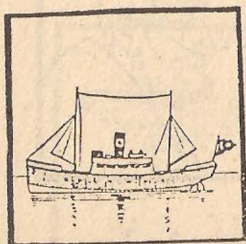
چوجوق اوقودی

چوجوق اوقو، چوچوق چوق اوقو!

اوق ، اوقو ، اوقودی ، چوق



قاپان



واپور

پارماق قاپاق قاپ شاپ یاپ
پاشا یاپی یی یاپدیردی ، قاپی یی قاپادی .
قاپان قاپاندی . بابام چوق پارا
ویردی . پازارده قاپان وار .



به‌به‌ك

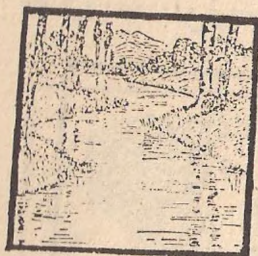


بایراق

باش . بام . بوم . قاب . قابا .
بابا . آرابا . به‌به‌ك . بایراق . باراقا .

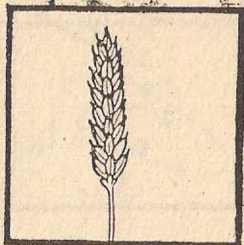


ده‌ده

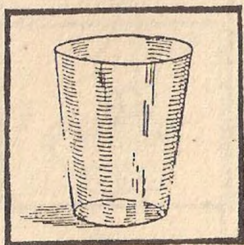


ده‌ره

ده‌ده آ چوجوق اوقو دیدی .
آق ده‌ده . قارا داری دیدی .
آق . آداق . اوق . چوق .
آق ده‌ده داری آرا دیدی .



باشاق



بارداق

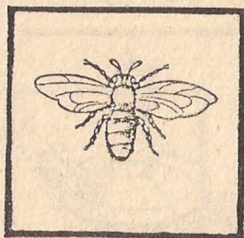
باش . باق . قاباق . آبا .

بابام بو باشاق قاب قارا دیدی .

ده‌ده‌م بو قاباق آب آق دیدی .



قار

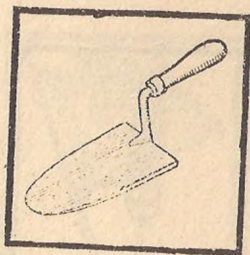


آری

قار قاری آری دادی

آق قارا آرا قار آقار

رادی چوق قار آرادی .

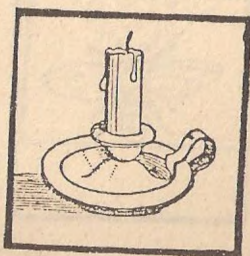
لامبا　　　مالا

آل　قال　بال　لاپا　پالا

لابادا　لایاق　آلای　قالای

دیوارجی مالایی آلدی، بادانا یاپدی.

لاله ده　قوجامان　پالا　وار.

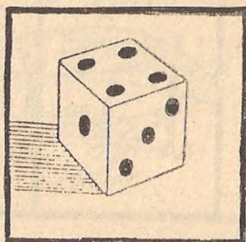



موم　　　ماقارا

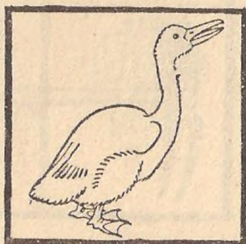
ده دهم . آدام . موم . ماقارا .

داما . ماما . قاما . قامارا . قوم .

ده دهم　ماقارا　موم　آرادی .



زار



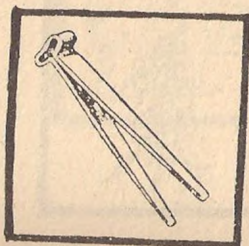
قاز

چوجوق دەرەدە قاز آرار .

آز . آزار . آزدی . قازدی .

قاز . قازار . زار . رەزە .

رازی چوجوق دەرەدە قاز آرار .

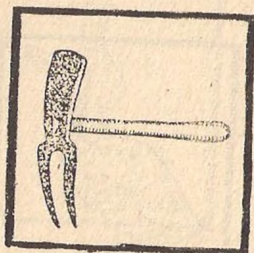


ماشا

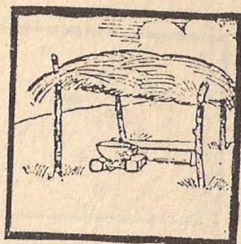
شادی شاقا شامار شاشی شاشدی .

قاش قارداش آرقاداش آداش .

شادی آرقاداش شاقا دیدی .



چاپا



چار داق

ماچ یاماچ چاپاق قاچاق آچیق .
اوچوق چاودار چیوی چار پوق .
چوجوق چار داقده چوق چای
ایچدی. یاماچده قاچ دانه قوزو وار؟

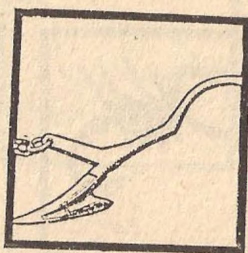


نانه



نار

شادان ناجی‌یه نار ویردی .
شان قان چان قادانا بادانا




صاپان   صالقيم

آص باص قاص صوص صاپ

صاچى صاقالى صاپ صارى اولدى.

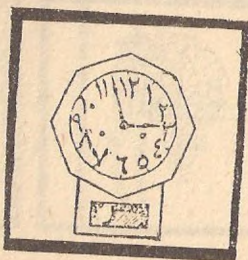



چاقى   آيى

ياقى شاشى نابى باجى جانى .

مانى دايى آيى ياپى قاپى .

باقى يارايه ياقى قويدى .



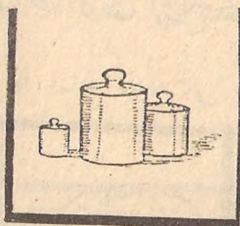
ساعت



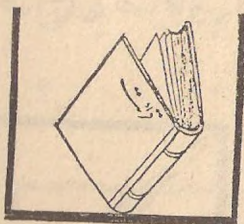
عقرب

عادى عادل عارف عالى علم

جمعه قلعه عقل سعيد طمع



درهم



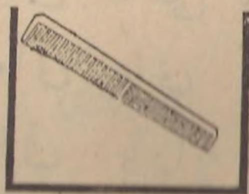
كتاب

انسان محرر شكايت تجارت

بنا خيرسيز حكايه فدان



طاوشان



طاراق

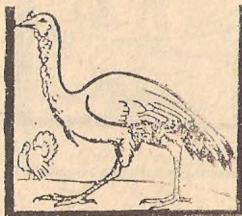


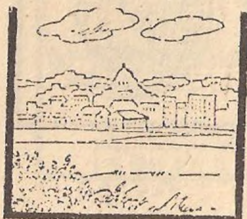


قورد   طورپ

درس   درد   فرق   خلق

چیفت مسك كورك راست

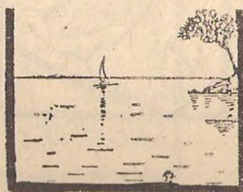




هیندی   شهر

هافتا همشیره سیاه هادی هر كس

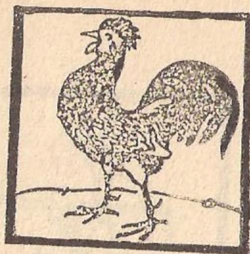
هیچ نهاد بهار جاهل طاهر





ده ڭیز   پیكار

اوڭا تاڭری صوڭ یاڭلیش اڭ



خوروز



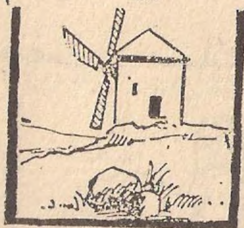
خورما آغاجی

خان خانه خالاط خایلاز خارمان

اورخان خالی خسته خییار خانم



دوکمه



ده کیرمن

دوکون اکری ایکنه اکه بك

اوکوتمك اکیلمك اوکره نمك دکنك



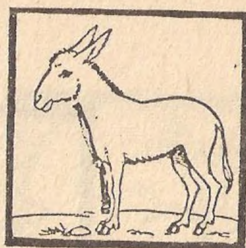
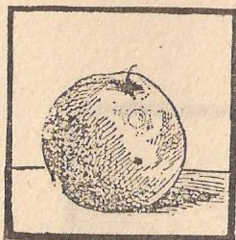
گل



بلبل

امید اجرت اسکدار سنبل دنیا

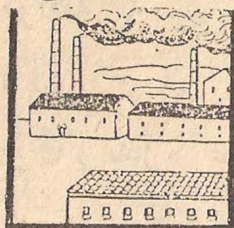
شکری کلاه سعاد مدیر شکران

أشك　　　　ألما

أو　أت　أل　أش　أكين

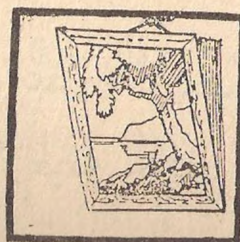
أريك أكمك أركك أسكى أزبر

فيل　　　　فابريقه

فه نه ر　فاره　فول　فيريلداق

فينو　قيليف　قالفا　فاراب




لوحه　　　　حلواجى

حاجى حالا قدح حرارت حيوان